

Savila se bela loza

Podrinje, Mačva

(transponiert)

Music notation for 'Savila se bela loza' in 2/4 time, A major (two sharps). The melody is divided into sections A and D.

Section A:

- Measures 1-4: Sa - vi - la se be - la lo - za vi - no - va, uz ta - ra - bu vi - no - va,
- Measures 5-8: To ne be - še be - la lo - za vi - no - va, uz ta - ra - bu vi - no - va,
- Measures 9-12: Već to be - še dvo - je mi - li i dra - gi, dvo - je mi - li i dra - gi,

Section D:

- Measures 5-8: uz ta - ra - bu vi - no - va, uz ta - ra - bu vi - no - va,
- Measures 9-12: uz ta - ra - bu vi - no - va, uz ta - ra - bu vi - no - va,
- Measures 13-16: dvo - je mi - li i dra - gi, dvo - je mi - li i dra - gi.

Refrain (Measure 11):

- Measures 11-14: To - dor To - di pod - va - li - o, tri put cu - ru pol - ju - bi - o.

Savila se bela loza vinova, // uz tarabu vinova // 3x

Refrain: // Todor Todi podvalio, tri put curu poljubio. // 3x

To ne beše bela loza vinova, // uz tarabu vinova // 3x

Već to beše dvoje mili i dragi, /dvoje mili i dragi // 3x

*Die weiße Weinrebe rankte sich um den Zaun.
Refr.: Todor trickste Toda aus, küsst sie dreimal.
Das war nicht die weiße Weinrebe um den Zaun,
Aber es waren zwei Liebende.*

Variante:

Savila se bela loza vinova, // bela loza vinova // 3x

Refrain: // Todor Todi podvalio, tri put kolo obišao. // 3x

To ne bila bela loza vinova, // bela loza vinova // 3x

Već to bilo dvoje milo i drago, // dvoje milo i drago // 3x

Die weiße Weinrebe rankte sich um den Zaun.

*Refr.: Todor trickste Toda aus,
drehte sie dreimal im Kolo.*

*Das war nicht die weiße Weinrebe,
Aber es waren zwei Liebende.*